

Les informations paraissant dans la rubrique « Association du personnel » sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CONSEIL DU PERSONNEL

Réunion du 29 septembre 1981.

Les points suivants y ont été traités :

1. Activités du Comité exécutif.

Michel VITASSE a rendu compte de diverses réunions qui ont eu lieu pendant l'été : Comité des Finances, Commission exécutive.

Romain PITTIN a évoqué les 4 principes de base du Groupe mixte "Salaires" :

- Echelle unique des salaires ;
- Ajustement des traitements de base sur un groupe de référence comprenant les meilleurs employeurs suisses et les laboratoires européens ;
- Ajustement des salaires à dates fixes ;
- Révision de l'échelle tous les 3 ans.

2. Actions à prévoir suite aux décisions du Conseil du CERN de juin 1981.

Ces actions ont été arrêtées par le Conseil du Personnel. Les modalités d'application sont en discussion. Des réunions du personnel seront organisées pour démarrer ces actions.

3. Perte de salaire.

Le Conseil a donné son accord pour la solution correspondant à la couverture de 18 mois à 33% et 6 mois à 100% et donné une préférence quant au choix de l'assureur.

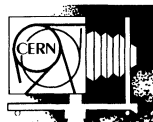
CLUBS

P H O T O C L U B

Cours de perfectionnement laboratoire.

Ce cours, en 5 séances de 4 heures, aura lieu le mercredi, dans les locaux du Photo-Club, et commencera le 4 novembre 1981.

Renseignements et inscriptions jusqu'au 16.10.81
auprès de Jean COLLOMBET / DD
ou A. VAN PRAAG / DD



Y A C H T I N G C L U B

Rallye 'Traverse du Lac' du 3 octobre 1981
ouvert aux planches à voile et dériveurs

Résultats :

Planches à voile : 14 inscrits, 11 au départ

1er	WEILHAMMER P.	en 1h20min30sec	temps réel
2ème	HEINZE W.	1h25min55sec	"
3ème	WILKENS W.	1h30min00sec	"

Dériveurs : 6 inscrits, 5 au départ

		temps compensé
1er	BEUMER P. - HELLMANN V. sur 420	1h04min04sec
2ème	BAGLIN Ch. - BOUILLEAU S. sur 420	1h.04min55sec
3ème	BELL - BELL sur 470	1h.10min07sec

- 2 abandons -

Temps : Vent Ouest, force 2 - 5

Nous remercions le Comité d'organisation et les équipes de sauvetage.

V E L O C L U B

. Comme indiqué la semaine dernière, l'ultime sortie officielle aura lieu SAMEDI 10.10.81, 14h.30, Piscine de Ferney-Voltaire, pour un parcours qui sera déterminé par les participants. Et encore un grand bravo à toutes et tous pour la saison écoulée.

. Sortie annuelle du Vélo-Club

VENDREDI 16 OCTOBRE 1981, Chalet Suisse, Flies-Avouzon

(Repas dansant, avec le duo Lorenzi)

Ouverte à tous les membres du Club et leurs invités

Prix : fr.s. 35,- par personne, boisson non comprise.

Retenez rapidement vos cartes, soit auprès du Kiosque du Restaurant No. 1, soit auprès des membres du Comité : H. RIGONI/EP, P. FOGLI/HS,

N. BOIMOND/EP, B. GALMANT/SPS,

A. FROTON/SPS, C. DARTIGALONGUE/DG,

C. FRAISSE/SB, N. GRENIER/EP

Venez nombreux, on s'y amusera !

Date limite de retrait des cartes : Lundi 12.10.81, au soir.

RUGBY CLUB

Résultats :

Le samedi 3 octobre 1981, CERN I a gagné contre RC ALBALADEJO sur un score de 19 à 15.

Le match du dimanche 4, CERN II - STADE LAUSANNE II n'a pas été joué et est reporté à une date ultérieure.

GRAND BAL DU RUGBY

VENDREDI 9 OCTOBRE 1981, avec "A I M A B L E"
et son orchestre musette,
au restaurant No. 1 - COOP

Vente de cartes à prix réduit au Kiosque du Restaurant No. 1, ou auprès des membres du Comité.

Ecole de Rugby :

Le samedi 3 octobre, les benjamins ont gagné avec 5 essais contre 2 à Gex. Les poussins ont gagné également contre Gex, par 4 essais à 3.
Le dimanche 4, les minimes ont perdu contre NANTUA sur un score de 6 à 20. Le même jour, et toujours contre NANTUA, les cadets ont perdu par 4 à 8.

Prochaines rencontres :

Le dimanche 11 octobre 1981, tournoi de LAUSANNE pour les poussins, benjamins et minimes.
Départ du terrain CERN à 07h.45.

CLUB DE JAZZ DU CERN

ASSEMBLEE CONSTITUANTE DU CLUB DE JAZZ DU CERN

JEUDI 15 OCTOBRE 1981 à 20h

1. Partie Administrative (Salle de Conférence de l'Association du Personnel - Baraque Wilson)

Accueil

1. Adoption des Statuts
2. Election du Comité
3. Lettre au Comité de Coordination des Clubs (C.C.C.)
4. Activités - Propositions
5. Cotisations
6. Les activités de Jazz à Genève
7. Divers - propositions des membres

ENTR'ACTE - Encaissement des cotisations

2. Partie musicale (~ 21h) Cafétéria - Restaurant No.1 - COOP

JAM SESSION avec the Provisional House Orchestra.

Tous les amis du Jazz sont cordialement invités.

SKI CLUB

Sortie du 11 octobre 1981 : L'AIGUILLETTE
(Les Houches)

Départ : 07h.30 - Parking MIGROS (derrière l'UNIPRIX)

Bourse aux skis :

Cette année, la bourse aux skis aura lieu
. MERCREDI 21 OCTOBRE pour le matériel "enfants"
. JEUDI 22 OCTOBRE pour le matériel "adultes".

Camp de Ski de Noël :

Si vous êtes intéressés par les camps de ski de fin d'année, ou simplement une sortie aux Bochasses (Valais) avec raclette, venez avec le Ski Club le dimanche 18 octobre 1981.

Renseignements et inscriptions auprès de
A. MERMOUX / SB.

COOPERATIVES

COOPIN

10ème anniversaire.

Nous vous accordons un rabais de 10% sur trois modèles de petits transistors et nous prolongeons l'action sur les "WALKMAN", il ne reste que quelques pièces, hâtez-vous d'en profiter.

Nous venons de réassortir en boîtes de chocolats et biscuits, nous attendons des vins de grands crus.

En stock : Choix d'anoraks à des prix très intéressants. Nous avons de nouveaux modèles de calculatrices et de montres.

Vous pouvez dès maintenant consulter nos catalogues pour des commandes éventuelles de jouets.

INTERFON

Photo : Nous vous rappelons que notre fournisseur passe tous les jours au magasin de St. Genis. Vous pouvez obtenir : développement de pellicules, tous tirages ou agrandissements, cartes de vœux personnalisées, etc....

Traitement de l'eau : Nous vous proposons 2 solutions : POLAR ou adoucisseur PERMO programmable en fonction du débit ou du temps.

Arbres, Arbustes, Végétaux : Les PEPINIERES DU FOREZ viendront vous informer le samedi 24 octobre, au magasin de St. Genis, et la livraison aura lieu le jeudi 5 novembre.